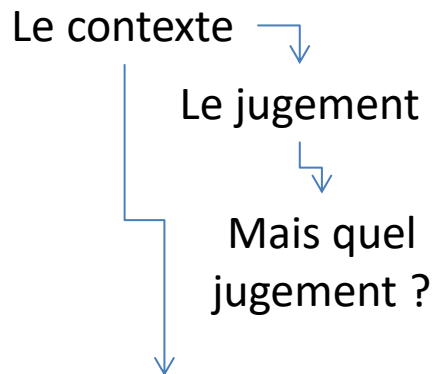


**Car j'ai eu faim, et vous m'avez
donné à manger...**

Mt 25 : 31 à 46

« Lorsque le Fils de l'homme viendra dans sa gloire, avec tous les anges, il s'assiéra sur le trône de sa gloire. Toutes les nations seront rassemblées devant lui. Il séparera les uns d'avec les autres, comme le berger sépare les brebis d'avec les boucs ; et il mettra les brebis à sa droite, et les boucs à sa gauche. Alors le roi dira à ceux qui seront à sa droite : Venez, vous qui êtes bénis de mon Père ; prenez possession du royaume qui vous a été préparé dès la fondation du monde. Car j'ai eu faim, et vous m'avez donné à manger ; j'ai eu soif, et vous m'avez donné à boire ; j'étais étranger, et vous m'avez recueilli ; j'étais nu, et vous m'avez vêtu ; j'étais malade, et vous m'avez visité ; j'étais en prison, et vous êtes venus vers moi. Les justes lui répondront: Seigneur, quand t'avons-nous vu avoir faim, et t'avons-nous donné à manger ; ou avoir soif, et t'avons-nous donné à boire ? Quand t'avons-nous vu étranger, et t'avons-nous recueilli ; ou nu, et t'avons-nous vêtu ? Et le roi leur répondra: Je vous le dis en vérité, toutes les fois que vous avez fait ces choses à l'un de ces plus petits de mes frères, c'est à moi que vous les avez faites. Ensuite il dira à ceux qui seront à sa gauche : Retirez-vous de moi, maudits ; allez dans le feu éternel qui a été préparé pour le diable et pour ses anges. Car j'ai eu faim, et vous ne m'avez pas donné à manger ; j'ai eu soif, et vous ne m'avez pas donné à boire ; j'étais étranger, et vous ne m'avez pas recueilli ; j'étais nu, et vous ne m'avez pas vêtu ; j'étais malade et en prison, et vous ne m'avez pas visité. Ils répondront aussi : Seigneur, quand t'avons-nous vu ayant faim, ou ayant soif, ou étranger, ou nu, ou malade, ou en prison, et ne t'avons-nous pas assisté ? Et il leur répondra : Je vous le dis en vérité, toutes les fois que vous n'avez pas fait ces choses à l'un de ces plus petits, c'est à moi que vous ne les avez pas faites. Et ceux-ci iront au châtement éternel, mais les justes à la vie éternelle. »



Mt 25 : 31 à 33

« Lorsque le Fils de l'homme viendra dans sa gloire, avec tous les anges, il s'assiéra sur le trône de sa gloire. Toutes les nations seront rassemblées devant lui. Il séparera les uns d'avec les autres, comme le berger sépare les brebis d'avec les boucs ; et il mettra les brebis à sa droite, et les boucs à sa gauche. »

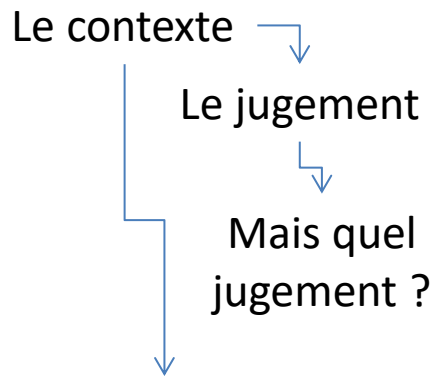
Les boucs ne représentent-ils pas les injustes ?

Les brebis ne représentent-elles pas les justes ?

➡ Ceci confirmerait l'interprétation rapide du rejet de celui qui n'a pas les œuvres

➡ Ceci montrerait que celui qui n'a pas les œuvres perdrait son salut





Et par extension « bétail d'animaux de petite taille »
 Sens général : « animal apprivoisé, discipliné, soumis »
 Premier sens : « animal à quatre patte »
 Litt. « qui marche en avant »

πρόβατα probata → Décliné à l'Accusatif ← πρόβατα probata

Désigne un animal soumis, qui a grandi et qui est mature

Mt 25 : 31 à 33

« Lorsque le Fils de l'homme viendra dans sa gloire, avec tous les anges, il s'assiéra sur le trône de sa gloire. Toutes les nations seront rassemblées devant lui. Il séparera les uns d'avec les autres, comme le berger sépare les brebis d'avec les boucs ; et il mettra les brebis à sa droite, et les boucs à sa gauche. »

ἐρίφων eriphon (hapax)
 Décliné au Génitif
 Apporte des notions comme l'appartenance, la partition et l'origine
 Désigne un animal qui n'a pas atteint la maturité
 En soulignant que c'est un état originel qui doit passer pour tous ...

Emploi du même terme mais au singulier en Lc 15 : 29 (ἐριφον eriphon)

ἐρίφια eriphia (hapax)
 Décliné à l'Accusatif
 Exprime l'objet direct du verbe, la direction et la durée
 Etablit que la séparation est le but
 En soulignant que c'est un état qui était « durable »

Ceux qui ont accepté Jésus comme Sauveur et comme Seigneur de leur vie

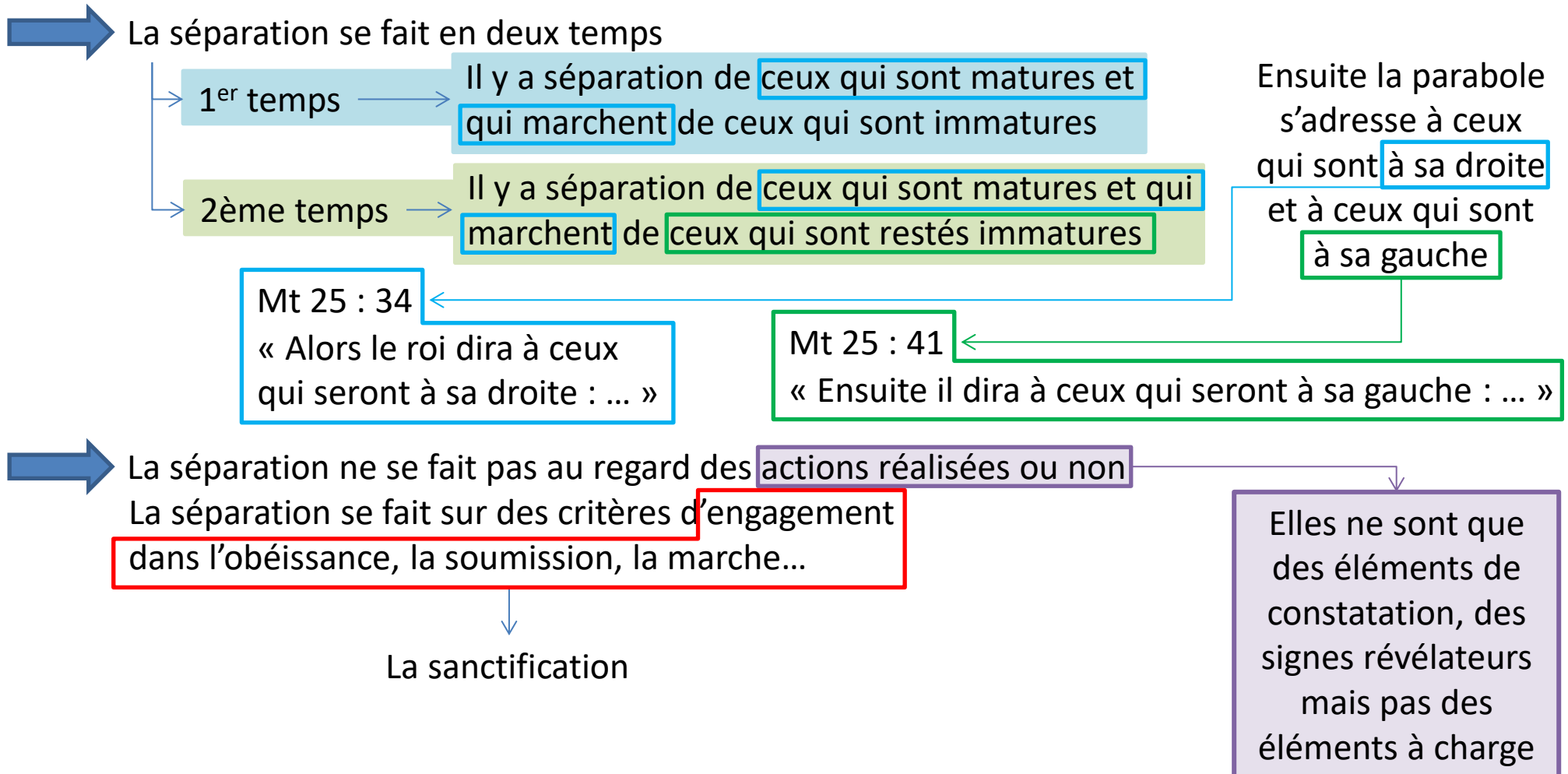
La séparation décrite ici s'effectue entre ceux qui sont matures, soumis et obéissants et ceux qui connaissent le Berger mais n'ont pas grandi en maturité

Ceux qui ont accepté Jésus comme Sauveur mais pas comme Seigneur de leur vie

Les boucs faisaient partie de la maison du Maître !

Deux remarques sur Mt 25 : 31 à 33

« Lorsque le Fils de l'homme viendra dans sa gloire, avec tous les anges, il s'assiéra sur le trône de sa gloire. Toutes les nations seront rassemblées devant lui. Il séparera les uns d'avec les autres, comme le berger sépare les brebis (matures qui marchent) d'avec les boucs (immatures) ; et il mettra les brebis (matures qui marchent) à sa droite, et les boucs (qui sont demeurés immatures) à sa gauche. »



Mt 25 : 34

« Alors le roi dira à ceux qui seront à sa droite : **Venez**, vous qui **êtes bénis** de mon Père ; prenez possession du royaume qui vous a été préparé dès la fondation du monde. »

δευτε δευτε
Suivre de près

Jn 10 : 27
« Mes brebis entendent ma voix ; je les connais, et elles me suivent. »

ευλογεω eulogeio
ευ eu ↔ λογος logos
Désigne une bonne action
Désigne l'action créatrice puissante de Dieu

Description de la création
Par le logos
Et « Dieu vit que cela était bon »

Mt 25 : 41

« Ensuite il dira à ceux qui seront à sa gauche : **Retirez-vous** de moi, **maudits** ; allez dans le feu éternel qui a été préparé pour le diable et pour ses anges. »

πορευομαι poreuomai

Poursuivre le voyage qui a été commencé

Ce verbe vient d'un dérivé du même mot que πειρα peira qui signifie expérimenter, apprendre à connaître par l'expérience

Conjugué à la Voix Moyenne Déponente

Action totalement réalisée une seule fois dans la passé

Conjugué au mode Parfait

Adhérer à l'enseignement de quelqu'un

καταραομαι kataraoimai (6 occurrences)

Souhaiter quelque chose de mal ou négatif

Conjugué à la Voix Moyenne ou Passive

Le sujet est intéressé par l'action

Le sujet subit l'action

Les traductions ont choisi la Voix Passive

« Continuez (sous l'action de l'Esprit) votre route (pour apprendre par l'expérience) vous qui avez souhaité quelque chose de négatif (à autrui) pour votre intérêt »

Ga 6 : 15

« Car ce n'est rien que d'être circoncis ou incirconcis ; ce qui est quelque chose, c'est d'être une nouvelle créature. »

Mt 25 : 34

« Alors le roi dira à ceux qui seront à sa droite (ceux qui sont matures et qui marchent) : Suivez-moi de près, vous qui êtes une nouvelle création de mon Père ; prenez possession du royaume qui vous a été préparé dès la fondation du monde. »

κληρονομεω
kleronomeo

Recevoir en cadeau
ce qui était prévu

ετοιμαζω hetoimazo
↓
Désigne la coutume orientale d'envoyer des gens devant les rois en voyage pour rendre les routes praticables

Jn 14 : 2 « Il y a plusieurs demeures dans la maison de mon Père. Si cela n'était pas, je vous l'aurais dit. Je vais vous préparer une place. »

Jésus revient après la Grande Tribulation

Mt 25 : 31 à 46

Description du jugement des nations avec Jl 4

Mt 25 : 41

« Ensuite il dira à ceux qui seront à sa gauche (ceux qui sont restés immatures) : Continuez (sous l'action de l'Esprit) votre route (pour apprendre par l'expérience), vous qui avez souhaité quelque chose de négatif (à autrui) pour votre intérêt dans le feu éternel qui a été préparé pour le diable et pour ses anges. »

αιωνιος aionios

Différent de l'étang de feu de Ap 20

Long espace de temps (pas forcément déterminé ou borné)

Ap 20 : 10

« Et le diable, qui les séduisait, fut jeté dans l'étang de feu et de soufre, où sont la bête et le faux prophète. Et ils seront tourmentés jour et nuit, aux siècles des siècles. »

Ap 20 : 14

« Et la mort et le séjour des morts furent jetés dans l'étang de feu. C'est la seconde mort, l'étang de feu. »

Mt 25 : 34

« Alors le roi dira à ceux qui seront à sa droite (ceux qui sont matures et qui marchent) : Suivez-moi de près, vous qui êtes une nouvelle création de mon Père ; prenez possession du royaume qui vous a été préparé dès la fondation du monde. »

κληρονομεω
kleronomeo

Recevoir en cadeau
ce qui était prévu

ετοιμαζω hetoimazo

Désigne la coutume orientale d'envoyer des gens devant les rois en voyage pour rendre les routes praticables

Jn 14 : 2

« Il y a plusieurs demeures dans la maison de mon Père. Si cela n'était pas, je vous l'aurais dit. Je vais vous préparer une place. »

Jésus revient après la Grande Tribulation

Mt 25 : 31 à 46

Description du jugement des nations avec Jl 4

Mt 25 : 41

« Ensuite il dira à ceux qui seront à sa gauche (ceux qui sont restés immatures) : Continuez (sous l'action de l'Esprit) votre route (pour apprendre par l'expérience), vous qui avez souhaité quelque chose de négatif (à autrui) pour votre intérêt dans le feu éternel qui a été préparé pour le diable et pour ses anges. »

αιωνιος aionios

Long espace de temps
(pas forcément déterminé ou borné)

Désigne la Grande Tribulation qui a pour but de préparer la venue du Roi, le Fils de Dieu

Différent de l'étang de feu de Ap 20

Désigne ceux qui, avant l'enlèvement de l'Eglise, auront accepté le salut en Jésus-Christ mais qui auront refusé de grandir dans une marche de sanctification (= qui n'auront pas accepté Jésus-Christ en tant que Seigneur de leur vie) et qui n'auront pas « profité » de la Grande Tribulation pour revenir sur ce choix (alors que, pour eux, c'est l'objectif de la Grande Tribulation)

Mt 25 : 34

« Alors le roi dira à ceux qui seront à sa droite (ceux qui sont matures et qui marchent) : Suivez-moi de près, vous qui êtes une nouvelle création de mon Père ; prenez possession du royaume qui vous a été préparé dès la fondation du monde. »

κληρονομεω
kleronomeo

Recevoir en cadeau ce qui était prévu

ετοιμαζω hetoimazo

Désigne la coutume orientale d'envoyer des gens devant les rois en voyage pour rendre les routes praticables

Mt 25 : 40a

« Et le roi leur répondra... »

Jésus-Christ est reconnu comme Seigneur par les premiers

Mt 25 : 45a

« Et il leur répondra... »

Jésus-Christ n'est pas reconnu comme Seigneur par les seconds

Mt 25 : 41

« Ensuite il dira à ceux qui seront à sa gauche (ceux qui sont restés immatures) : Continuez (sous l'action de l'Esprit) votre route (pour apprendre par l'expérience), vous qui avez souhaité quelque chose de négatif (à autrui) pour votre intérêt dans le feu éternel qui a été préparé pour le diable et pour ses anges. »

αιωνιος aionios

Long espace de temps (pas forcément déterminé ou borné)

Désigne la Grande Tribulation qui a pour but de préparer la venue du Roi, le Fils de Dieu

Différent de l'étang de feu de Ap 20

Désigne ceux qui, avant l'enlèvement de l'Eglise, auront accepté le salut en Jésus-Christ mais qui auront refusé de grandir dans une marche de sanctification (= qui n'auront pas accepté Jésus-Christ en tant que Seigneur de leur vie) et qui n'auront pas « profité » de la Grande Tribulation pour revenir sur ce choix (alors que, pour eux, c'est l'objectif de la Grande Tribulation)

Mt 25 : 35 à 40

« Car j'ai eu faim, et vous m'avez donné à manger ; j'ai eu soif, et vous m'avez donné à boire ; j'étais étranger, et vous m'avez recueilli ; j'étais nu, et vous m'avez vêtu ; j'étais malade, et vous m'avez visité ; j'étais en prison, et vous êtes venus vers moi. Les justes lui répondront: Seigneur, quand t'avons-nous vu avoir faim, et t'avons-nous donné à manger ; ou avoir soif, et t'avons-nous donné à boire ? Quand t'avons-nous vu étranger, et t'avons-nous recueilli ; ou nu, et t'avons-nous vêtu ? Et le roi leur répondra: Je vous le dis en vérité, toutes les fois que vous avez fait ces choses à l'un de ces plus petits de **mes frères** c'est à moi que vous les avez faites. »

αδελφος adelphos

- Frère de sang
- Appartenant au même peuple

Légère différence !

Réponses différentes

Mt 25 : 42 à 45

« Car j'ai eu faim, et vous ne m'avez pas donné à manger ; j'ai eu soif, et vous ne m'avez pas donné à boire ; j'étais étranger, et vous ne m'avez pas recueilli ; j'étais nu, et vous ne m'avez pas vêtu ; j'étais malade et en prison, et vous ne m'avez pas visité. Ils répondront aussi : Seigneur, quand t'avons-nous vu ayant faim, ou ayant soif, ou étranger, ou nu, ou malade, ou en prison, et ne t'avons-nous pas assisté ? Et il leur répondra : Je vous le dis en vérité, toutes les fois que vous n'avez pas fait ces choses à l'un de ces plus petits, c'est à moi que vous ne les avez pas faites. »

Mêmes verbes, mêmes conjugaisons

Il n'est pas fait mention des « frères »



???

Mt 12 : 50

« Car, quiconque fait la volonté de mon Père qui est dans les cieux, celui-là est **mon frère**, et ma sœur, et ma mère. »

Mt 25 : 36b

« j'étais malade, et vous m'avez visité ; j'étais en prison, et vous êtes venus vers moi. »

Mt 25 : 43b

« j'étais malade et en prison, et vous ne m'avez pas visité. »

επισκεπτομαι episkeptomai

Conjugués à la voix Moyenne Déponente

Examiner avec circonspection pour envisager d'aider

ερχομαι erchomai

L'action était conduite par l'Esprit

Vient de skeptomai, sceptique

- Arriver d'un lieu vers un autre
- Arriver dans la vie

Conjugaison : Aoriste Second

Action ponctuelle pas forcément présente mais qui aura des effets dans le futur

Les actions sont réalisées envers des frères !

Toutes les actions étaient orientées vers la sanctification du peuple de Dieu

D'où la nécessité d'un examen minutieux conduit par l'Esprit !

Littéralement, il n'est pas dit qu'il n'y pas eu de visite

↓

Il est dit qu'il n'y a pas eu de réponse à la conduite de l'Esprit pour examiner la situation (sous-entendu pour vérifier quelque chose)

Mt 25 : 37 à 39

« **Les justes** lui répondront: Seigneur, quand t'avons-nous vu avoir faim, et t'avons-nous donné à manger ; ou avoir soif, et t'avons-nous donné à boire ? Quand t'avons-nous vu étranger, et t'avons-nous recueilli ; ou nu, et t'avons-nous vêtu ? »

Mt 25 : 44

« **Ils** répondront aussi : Seigneur, quand t'avons-nous vu ayant faim, ou ayant soif, ou étranger, ou nu, ou malade, ou en prison, et ne t'avons-nous pas assisté ? »

δικαιος dikaios

Mt 7 : 21 et 22 ← ???

« Ceux qui me disent : Seigneur, Seigneur ! n'entreront pas tous dans le royaume des cieux, mais celui-là seul qui fait la volonté de mon Père qui est dans les cieux. Plusieurs me diront en ce jour-là : Seigneur, Seigneur, n'avons-nous pas prophétisé par ton nom ? n'avons-nous pas chassé des démons par ton nom ? et n'avons-nous pas fait beaucoup de miracles par ton nom ? »

Celui qui suit le chemin pour atteindre un état approuvé par Dieu (δικαιοσυνη dikaiosune)
Celui dont les pensées, les paroles, les actions sont entièrement conformes à la volonté de Dieu, qui n'ont pas besoin de modifier leur cœur ou leur vie

Celui qui est dans une dynamique de sanctification

Mt 25 : 37 à 39

« **Les justes** (qui marchent dans la sanctification) lui répondront: Seigneur, quand t'avons-nous vu avoir faim, et t'avons-nous donné à manger ; ou avoir soif, et t'avons-nous donné à boire ? Quand t'avons-nous vu étranger, et t'avons-nous recueilli ; ou nu, et t'avons-nous vêtu ? »

Tous les verbes sont à l'Aoriste Second

Les justes marchent dans la sanctification et encouragent à marcher dans la sanctification

Mt 25 : 40

« Et le roi leur répondra: Je vous le dis en vérité, toutes les fois que vous avez fait ces choses à l'un de ces plus petits de mes frères, c'est à moi que vous les avez faites. »

Disciples de Christ mus par l'Esprit Saint pour l'Edification de l'Eglise

Mt 25 : 44

« Ils répondront aussi : Seigneur, quand t'avons-nous vu ayant faim, ou ayant soif, ou étranger, ou nu, ou malade, ou en prison, et ne t'avons-nous pas **assisté** ? »

Conjugué à l'Aoriste

Pas à l'Aoriste Second !

← διακονεω diakoneo

Assister, servir, administrer, c.à.d s'occuper de la nourriture et de ce qui est nécessaire à l'existence

Mt 25 : 45

« Et il leur répondra : Je vous le dis en vérité, toutes les fois que vous n'avez pas fait ces choses à l'un de ces plus petits, c'est à moi que vous ne les avez pas faites. »

Chrétiens mus par l'humanisme, le « socialisme évangélique » ou le « messianisme social »

Ac 6 : 1

« En ce temps-là, le nombre des disciples augmentant, les Hellénistes murmurèrent contre les Hébreux, parce que leurs veuves **étaient négligées** dans la distribution qui se faisait chaque jour. »

↓
 παραθεωρω paratheoreo

↓
 Négliger par rapport aux autres

Ap 2 : 1 à 4

« Ecris à l'ange de l'Eglise d'Ephèse: Voici ce que dit celui qui tient les sept étoiles dans sa main droite, celui qui marche au milieu des sept chandeliers d'or: Je connais tes œuvres, ton travail, et ta persévérance. Je sais que tu ne peux supporter les méchants ; que tu as éprouvé ceux qui se disent apôtres et qui ne le sont pas, et que tu les as trouvés menteurs ; que tu as de la persévérance, que tu as souffert à cause de mon nom, et que tu ne t'es point lassé. Mais ce que j'ai contre toi, c'est que tu as abandonné ton premier amour. Souviens-toi donc d'où tu es tombé, repens-toi, et pratique tes premières œuvres ; sinon, je viendrai à toi, et j'ôterai ton chandelier de sa place, à moins que tu ne te repentes. »

→ Mt 25 : 41 à 45

↓
 l'humanisme, le « socialisme évangélique » ou le « messianisme social »

Ap 2 : 5 et 6

« Souviens-toi donc d'où tu es tombé, repens-toi, et pratique tes premières œuvres ; sinon, je viendrai à toi, et j'ôterai ton chandelier de sa place, à moins que tu ne te repentes. Tu as pourtant ceci, c'est que tu hais les œuvres des Nicolaites, œuvres que je hais aussi. »

La sanctification, ce n'est pas haïr le péché

La sanctification, c'est marcher conduit par l'Esprit **vers l'édification**

→ Personnelle
 → De l'Eglise

← Mt 25 : 35 à 40

↓
 La sanctification et la recherche de l'édification de l'Eglise